



**KRAFT&DELE  
STOLNÍ VRTAČKA  
KD513**



**UŽIVATELSKÝ MANUÁL**

# INSTRUKCE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ STOJANOVÉ VRTAČKY

## Prostředí:

1. Pracoviště by mělo být uklizené a dobře osvětlené. Všechny třetí osoby (a zvláště děti) by se měly nacházet mimo místo práce se zařízením.
2. Elektronářadí by mělo být používáno pouze v suchých místnostech. V případě použití venku je nutné použít vhodný prodlužovací kabel.

## Upozornění:

- a) Nenoste volný oděv ani bižuterii, neboť mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
- b) Během práce se zařízením je vyžadováno používání ochranných brýlí.
- c) Pokud se během práce uvolňuje příliš mnoho prachu, noste masku.
- d) V případě změny pracovního režimu je nutné zařízení vypnout a počkat, až se veškeré pohyblivé části úplně zastaví.
- e) Před spuštěním zařízení se ujistěte, že klíč sklíčidla je vyjmut z držáku.
- f) Nikdy nestůjte přímo za pracujícím zařízením při provádění vrtací operace. Otáčení pracovního předmětu může vždy přivodit poranění jakékoli části těla.
- g) Během vrtání nesmí být používána rukavice.
- h) Během práce používejte vždy ochranné brýle.

## Obsluha zařízení:

- a) Před připojením zástrčky do napájecí zásuvky se ujistěte, že vypínač na zařízení je vypnutý.
- b) Používejte zařízení pouze k činnostem, pro něž je určeno.
- c) Nepřetěžujte zařízení – jeho přetěžování může vést k poškození zařízení i zranění uživatele.
- d) Držte stroje mimo pracovní prostor.
- e) Všechna zařízení by měla být uchovávána v místě, kde se nacházejí v dobrém stavu. Před spuštěním zařízení je nutné odstranit všechny klíče ze sklíčidla.

## Obecné pokyny:

- a) Pokud se zařízení nepoužívá, nemělo by být odpojeno od napájení. Správné uskladnění a údržba zajistí bezpečnou práci.
- b) Je zakázáno používat napájecí kabel k přenášení zařízení nebo odpojování zástrčky od elektrické zásuvky.
- c) Je nutné používat vhodné upínací čelisti nebo svěráky pro přidržování obráběných prvků – ruce by měly být volné.
- d) Zařízení by mělo být skladováno na suchém místě mimo dosah dětí.

## Upozornění týkající se napětí:

- a) Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné zkontrolovat, zda napětí v zásuvce je stejné jako to, pro které je zařízení určeno.
- b) Zdroj napájení s vyšším napětím, než je uvedeno na zařízení, může způsobit vážné zranění uživatele.
- c) Pokud si nejste jisti ohledně elektrického napětí, zařízení nepoužívejte. Zdroj napájení s nižším napětím, než je uvedeno na zařízení, může způsobit poškození motoru.

## **Instrukce týkající se uzemnění:**

- a) Zařízení by mělo být připojeno k zásuvce s uzemněním za účelem ochrany uživatele proti úrazu elektrickým proudem.
- b) Pokud je zařízení vybaveno zástrčkou s uzemněním, je nutné ji připojit k zásuvce s odpovídajícím ochranným kolíkem. Je také možné použít vhodné adaptéry.

## **Další bezpečnostní zásady pro vrtačky:**

- a) Ujistěte se, že vrták nebo jiný prvek byl správně zablokován v čelistech sklíčidla.
- b) Před zapnutím zařízení se ujistěte, že klíč ze sklíčidla byl odstraněn.
- c) Nastavte hloubkový doraz nebo pracovní polohu tak, aby nedošlo k nechtěnému naříznutí stolu nebo upínacího přípravku.
- d) Před odložením zařízení, vypnutím napájení nebo vysunutím vrtáku nechte zařízení po vykonání vrtání zastavit.
- e) Během práce se zařízením používejte vhodné svěráky nebo upínací zařízení, aby byl vrtaný materiál správně držen.

## **Upozornění:**

Není dovoleno vrtat během údržby zařízení.

### **Obecné informace o montáži:**

Zakryjte pohyblivé části zařízení. Umístěte hlavici do sloupku a vložte upevňovací šroub.

Přitahujte šrouby pomocí klíčů vrtačky. Po dokončení montáže vrtačky je nutné ořízt všechny kovové povrchy konzervačním prostředkem, který byl nanesen na výrobu. Následně lze použít mazací olej.

## **Obsluha**

Následující pokyny umožní uživateli seznámit se se zařízením.

Před zahájením práce je nutné provést zkušební provrtání nepotřebného kusu materiálu.

### **A. Výběr rychlosti vrtání:**

Faktory, které určují správnou volbu otáček stojanové vrtačky:

Rychlost otáčení vrtáku závisí na obráběném materiálu, velikosti otvoru, typu vrtáku nebo na úkolu, který má být proveden vrtáním nebo řezáním. Čím menší průměr vrtáku, tím vyšší se doporučuje rychlost otáček.

Při práci s měkkými materiály by rychlost otáčení měla být vyšší než při vrtání tvrdých kovů.

### **B. Vrtání do kovu:**

Během vrtání kovu je nutné použít svěrky k upevnění obráběného prvku.

Práce nesmí být prováděna holýma rukama.

Zářezy nacházející se ve vrtáku mohou způsobit jeho zaseknutí v obráběném prvku, což může vést k náhlému pootočení obráběného materiálu a k jeho vytržení. V takové situaci může dojít ke zranění uživatele. V okamžiku zaseknutí vrtáku v obráběném předmětu může dojít také k prasknutí vrtáku. Obráběný prvek musí být důkladně zajištěn proti posunutí, otočení nebo vytržení.

## C. Vrtání do dřeva:

Přestože je zařízení primárně určeno pro obrábění kovů, může být použito také k obrábění dřevěných prvků. K tomu je však nutné použít vhodné vrtáky. Je třeba pamatovat na důkladné upevnění obráběného dřevěného prvku, aby nedošlo k zaseknutí vrtáku ve dřevě.

## MONTÁŽ

1. Stojanová vrtačka.
2. Otevřete obal a vyjměte základnu (č. 17), pracovní stůl (č. 21) a sloupek (č. 4). Umístěte díly na rovný povrch, připevněte prodloužení sloupku ke základně.
  - a. Vysuňte rám hlavy (č. 25) a připevněte jej ke sloupku (č. 4).
  - c. Poté pomocí klíče jemně utáhněte šroub (č. 3).
  - d. Namontujte páčku (č. 43) a knoflík páčky (č. 44), a poté přišroubujte kryt kulového čepu (č. 37).

### 1. Stojanová vrtačka podlahová

- a) Otevřete obal a vyjměte základnu (č. 1) a umístěte ji na rovnou plochu.
- b) Vytáhněte sloupek (č. 4) s držákem stolu (č. 6) a připevněte ho k základně (č. 1).
- c) Vytáhněte rám hlavy (č. 25) a připevněte jej ke sloupku (č. 4).
- d) Poté pomocí klíče jemně utáhněte šroub (č. 3).
- e) Vytáhněte páčku (č. 43) a knoflík páčky (č. 44) a následně je přišroubujte ke kulové hlavici (č. 37).

## MONTÁŽ

1. Po dokončení montáže vrtačky opláchněte antikorozní olej pomocí benzínu nebo nafty. Poté vrtačku potřete mazacím olejem.
2. Umístěte vrtačku na rovný, pevný povrch.
  - a) Zkontrolujte, zda se vrtačka netřese, kdy je motor zapnutý.
  - b) Zkontrolujte držák stolu – měl by se plynule pohybovat nahoru i dolů.
  - c) Zkontrolujte, zda se vřeteno pohybuje plynule.

## MAZÁNÍ

Kuličková ložiska v pouzdru a ložisko řemenice musí být mazána.

Spusťte pouzdro dolů do maximální hloubky a namažte střední množství maziva jednou za tři měsíce.

Vodicí lišty:

Lehce namažte levou a pravou vodicí lištu jednou za 2 měsíce.

Upínací šrouby stolu namažte, pokud se objeví obtíže s jeho otáčením.

## TESTOVÁNÍ

1. Otevřete kryt řemenu a uvolněte řemen z náboje hnacího kola. Umístěte rukojeť. Posuňte rukojeť nahoru k houkačce napínacího kola.
  - b. Rychlost otáčení vřetena může být upravena změnou polohy řemene nacházejícího se mezi hnacími koly. Pomocí napínací rukojeti lze rychlost přizpůsobit.
  - c. Namontujte zpět kryt řemenu.
2. Připojte zástrčku do napájecí zásuvky a stiskněte tlačítko „ON“. Vřeteno by se mělo začít otáčet směrem doprava.

- d. Pokud se vřeteno otáčí doleva, znamená to nesprávné zapojení.  
Vypněte zařízení, změňte zapojení a poté zkontrolujte, zda se vřeteno otáčí doprava.
- e. Připevněte obráběný předmět ke pracovnímu stolu.
- f. Umístěte libovolný vrták do sklíčidla vrtačky.
- g. Připojte zařízení do elektrické zásuvky a stiskněte tlačítko „ON“ na spínači.  
Vřeteno by se mělo začít otáčet.
- h. Během vrtání držte rukojeť na pravé straně hlavy vrtačky a tlačte dolů.

## ÚDRŽBA

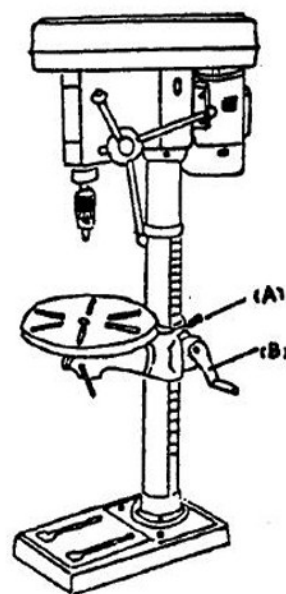
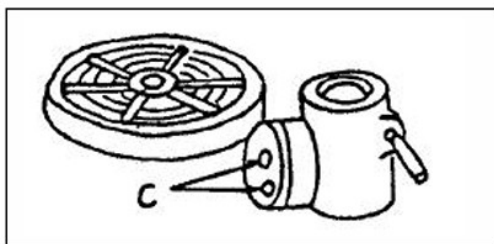
Po použití zařízení je nutné jej vyčistit a namazat všechny posuvné a pohyblivé části.

### Nastavení stolu:

- a) Aby bylo možné nastavit výšku stolu nahoru nebo dolů, je třeba povolit šroub (A).  
Poté otočte rukojetí (B) do požadované výšky.  
Opět utáhněte šroub (A).
- b) Aby bylo možné otočit stůl o 360°, je nutné povolit šroub (A),  
poté nastavit stůl do požadované polohy a znovu utáhnout šroub.

V případě obrábění dlouhých předmětů je nutné otočit stůl o 180° a použít základnu jako stůl.

- c) Aby bylo možné stůl naklonit, je nutné povolit šrouby stolu (C).  
Po nastavení je nutné šrouby dotáhnout.



### Nastavení vřetena:

Aby bylo možné zastavit proces vrtání na vybrané hloubce, je nutné povolit šroub (E), nastavit požadovanou hloubku a znovu připevnit šroub. Tím bude možné kontrolovat hloubku vrtání.

Aby byla zachována stálá hloubka vrtání, je nutné povolit šroub (E), otočit jej do nejnižší polohy a na zvolenou hloubku, a poté šroub znovu utáhnout.

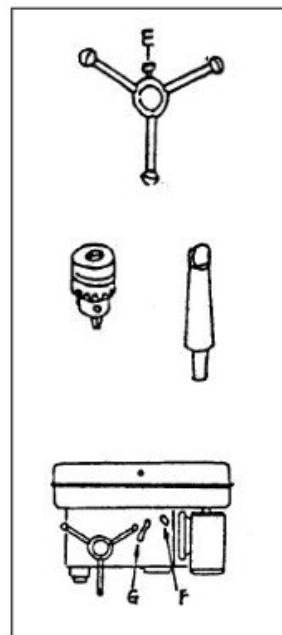
### Sklíčidlo vrtačky a trn:

Umístěte malý konec trnu do sklíčidla vrtačky a druhý konec vložte dovnitř vřetena, přičemž držte stůl ve vzdálenosti cca 13 cm od konce vřetena. Otevřete sklíčidlo vrtačky naplno, spusťte pinolu dolů.

### Kužel Morse:

Vrtačka umožňuje také použití kužele Morse.

Kužel slouží k upevnění nástroje (vrtáku) do vřetena zařízení.



### Změna rychlosti:

Aby bylo možné regulovat rychlost, je nutné povolit šroub (F) a zatáhnout rukojeť (G) u přední části vrtačky.

Umístěte klínový řemen do odpovídajících drážek (viz tabulka na vnitřní straně hlavy).

Posuňte rukojeť směrem k motoru.

Upevněte šroub a zkontrolujte napnutí řemene.

V případě potřeby proveďte konečné úpravy.

### Tabulka – Průměry vrtáků a doporučené otáčky (obr./min.)

| Průměr vrtáku | Litina | Ocel | Železo | Hliník | Kov  |
|---------------|--------|------|--------|--------|------|
| Ø3 mm         | 2550   | 1600 | 2230   | 9500   | 8000 |
| Ø4 mm         | 1900   | 1200 | 1600   | 7200   | 6000 |
| Ø5 mm         | 1530   | 955  | 1340   | 5700   | 4800 |
| Ø6 mm         | 1270   | 800  | 1110   | 4800   | 4000 |
| Ø7 mm         | 1090   | 690  | 950    | 4100   | 3450 |
| Ø8 mm         | 955    | 600  | 840    | 3600   | 3000 |
| Ø9 mm         | 850    | 540  | 760    | 3200   | 2650 |
| Ø10 mm        | 765    | 485  | 685    | 2900   | 2400 |
| Ø11 mm        | 695    | 445  | 625    | 2650   | 2200 |
| Ø12 mm        | 640    | 410  | 580    | 2400   | 2000 |
| Ø14 mm        | 545    | 350  | 495    | 2050   | 1700 |
| Ø16 mm        | 480    | 320  | 400    | 1800   | 1500 |
| Ø18 mm        | 425    | 285  | 360    | 1600   | 1350 |
| Ø20 mm        | 385    | 255  | 320    | 1450   | 1250 |
| Ø25 mm        | 305    | 200  | 260    | 1150   | 950  |
| Ø32 mm        | 255    | 170  | 210    | 950    | 750  |

### UPOZORNĚNÍ O LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Elektrické výrobky **nesmí být vyhazovány společně s běžným domácím odpadem.**

Musí být odevzdávány do sběrných míst určených pro recyklaci.

Pro získání informací o správném způsobu likvidace elektrických zařízení se obraťte na **místní úřady** nebo na provozovatele sběrného dvora.

### Zmocněný zástupce výrobce:

FOREINTRADE SP. Z O.O.

### Adresa zmocněného zástupce:

Grochowska 341 lok. 174, 03822 Varšava

## TECHNICKÉ ÚDAJE

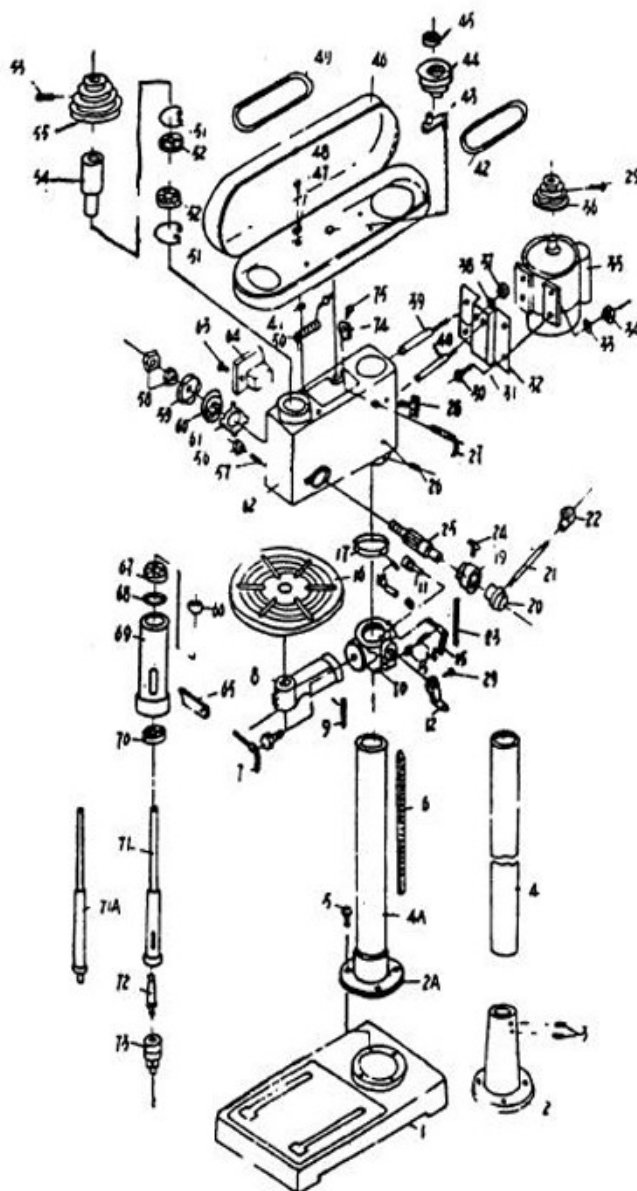
| Parametr              | Hodnota            |
|-----------------------|--------------------|
| Napětí                | 230 V – 50 Hz      |
| Motor                 | 1450 W             |
| Rychlost bez zatížení | Podle tabulky výše |
| Velikost hlavy        | 16 mm              |
| Třída izolace         | Třída II           |

## Informace o hluku

Naměřené hodnoty byly určeny v souladu s normou EN 50144.

Vážené hladiny hluku činí:

- **Hladina akustického tlaku:** 91 dB(A)
- **Hladina akustického výkonu:** 104 dB(A)



## SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

| Č. dílu | Název                 | Č. dílu | Název             |
|---------|-----------------------|---------|-------------------|
| 1       | Základna              | 39      | Hřídel            |
| 2       | Základna sloupu       | 40      | Regulační hřídel  |
| 3       | Upevňovací šroub      | 41      | Šroub             |
| 4       | Sloup                 | 42      | Řemen             |
| 5       | Šroub                 | 43      | Vřeteno           |
| 6       | Zub                   | 44      | Řemenice          |
| 7       | Rukojeť               | 45      | Ložisko           |
| 8       | Držák stolu           | 46      | Kryt řemenice     |
| 9       | Úhlová stupnice       | 47      | Podložka          |
| 10      | Držák                 | 48      | Šroub             |
| 11      | Ozubené kolo          | 49      | Řemen             |
| 12      | Rukojeť               | 50      | Prvek zařízení    |
| 13      | Ozubené kolo          | 51      | Pružina           |
| 14      | Zajišťovací kolík     | 52      | Ložisko           |
| 15      | Rukojeť               | 53      | Matice            |
| 16      | Pracovní stůl         | 54      | Prvek vřetena     |
| 17      | Kroužek               | 55      | Prvek zařízení    |
| 18      | Šroub                 | 56      | Matice            |
| 19      | Ukazatel hloubky      | 57      | Šroub             |
| 20      | Místo pro rukojeť     | 58      | Matice            |
| 21      | Rukojeť               | 59      | Kryt pružiny      |
| 22      | Koncovka rukojeti     | 60      | Pružina           |
| 23      | Stupnice hloubky      | 61      | Místo pro pružinu |
| 24      | Šroub                 | 62      | Kryt              |
| 25      | Hřídel                | 63      | Držák             |
| 26      | Šroub                 | 64      | Přepínač          |
| 27      | Rukojeť               | 65      | Klín              |
| 28      | Šroub                 | 66      | Pružina           |
| 29      | Šroub                 | 67      | Ložisko           |
| 30      | Šroub                 | 68      | Kroužek           |
| 31      | Podložka              | 69      | Místo vřetena     |
| 32      | Deska upevnění motoru | 70      | Ložisko           |
| 33      | Podložka              | 71      | Vřeteno           |
| 34      | Matice                | 72      | Koncovka vřetena  |

| Č. dílu | Název    | Č. dílu | Název              |
|---------|----------|---------|--------------------|
| 35      | Motor    | 73      | Držák              |
| 36      | Řemenice | 74      | Regulační prvek    |
| 37      | Matice   | 75      | Šroub              |
| 38      | Podložka | 76      | Místo pro přepínač |

**Stojanová vrtačka je v souladu s příslušnými směrnici.**

⊘ **Zákaz vyhazování elektroodpadu do koše.**

📖 **Přečtěte si návod před použitím.**

👁 **Doporučuje se používání ochrany očí.**

👂 **Doporučuje se používání ochrany sluchu.**

😷 **Doporučuje se používání ochrany dýchacích cest.**

🧤 **Doporučuje se používání ochranných rukavic.**

## Řešení problémů

### Upozornění:

Před provedením jakýchkoli úkonů na zařízení je nutné odpojit je od zdroje napájení vypnutím spínače a vytažením zástrčky ze zásuvky.

| PROBLÉM                               | PŘÍČINA                           | ŘEŠENÍ                                              |
|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Zařízení je během práce hlučné        | 1. Nesprávné napnutí řemene       | Upravte napnutí                                     |
|                                       | 2. Suché vřeteno                  | Namažte vřeteno                                     |
|                                       | 3. Uvolněná řemenice              | Dotáhněte řemenici                                  |
| Vrtačka se přehřívá nebo vychází kouř | Příliš velké vibrace vrtáku       | Zkontrolujte vrták, vyměňte jej nebo správně upněte |
| Nesprávná rychlost                    | Nastavená nevhodná rychlost       | Změňte rychlost                                     |
| Nejsou vidět třísky                   | Vrták je zanesený                 | Vyjměte vrták a očistěte jej                        |
| Tupý vrták                            | Vrták je opotřeбенý               | Nabrušte nebo vyměňte vrták                         |
| Nízká účinnost vrtání                 | Příliš vysoká rychlost            | Snižte rychlost                                     |
| Nedostatečné mazání                   | Chybí mazivo                      | Namažte zařízení                                    |
| Vřeteno se otáčí opačným směrem       | Špatné zapojení nebo směr otáčení | Zkontrolujte směr, opravte zapojení                 |
| Vrták je ohnutý                       | Mechanické poškození              | Namontujte nový vrták                               |
| Opotřeбенá ložiska                    | Ložiska jsou poškozená            | Vyměňte ložiska                                     |
| Vrták je špatně upnutý ve sklíčidle   | Nesprávné upevnění                | Upevněte vrták správně                              |

| PROBLÉM                            | PŘÍČINA                         | ŘEŠENÍ                       |
|------------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Nesprávně namontované sklíčidlo    | Montážní chyba                  | Namontujte sklíčidlo správně |
| Vrták se zasekává v materiálu      | 1. Obráběný předmět se pohybuje | Zajistěte předmět            |
|                                    | 2. Příliš vysoký tlak           | Snižte tlak                  |
|                                    | 3. Nesprávné napnutí řemene     | Upravte napnutí řemene       |
| Obráběný předmět vypadává z rukou  | Nezajištěný materiál            | Upevněte předmět             |
| Motor běží, ale vřeteno se neotáčí | Uvolněný šroub řemenice         | Dotáhněte šroub              |

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

**Výrobce:** Foreintrade S.A

**Adresa výrobce:**

JANÓWEK, UL. MODRZEWIOWA 54  
05-555 TARCZYN

**PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE VE SHODĚ S EVROPSKÝMI NORMAMI**

**Název produktu:** Stojanová vrtačka (označená ochrannou známkou Bestcraft)

**Model (obchodní označení):** ZJ4116Q / KD513

**Údaje o produktu:**

Jmenovitý výkon: **1450 W**

Napětí: **230 V / 50 Hz**

## **Prohlášení:**

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky těchto směrnic EU:

1. **2006/42/EC** – Směrnice o strojních zařízeních
2. **2011/65/EU ROHS 2** – Směrnice o omezení nebezpečných látek
3. **2000/14/WE** – Směrnice o emisích hluku

## **Podle norem:**

- EN 61029-1:2009+A11:2010
- EN 50581:2012
- EN ISO 3744:2011

Certifikát č. **SH11110063-V1**, vydaný společností Intertek Testing Services Shanghai (Building No. 86, 1198 Qinzhou Road North, Caohejing Development Zone, Shanghai 200233, China) dne **26.06.2016**

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace:

**Ma Dong Hui,**

JANÓWEK, UL. MODRZEWIOWA 54  
05-555 TARCZYN

**Ma Dong Hui, JANÓWEK, 18.06.2019**